

Чем мы занимались в 2014-2015 годах

Работали с различными документами:

- пояснительными записками к проектной документации
- чертежами
- руководствами по эксплуатации и обслуживанию оборудования
- техническими описаниями приборов
- паспортами безопасности материалов
- каталогами продукции

Наши специалисты, имеющие большой опыт инженерной и переводческой деятельности, выполняли переводы по таким тематикам как:

- инженерные сети
- системы безопасности (пожарной, охранной)
- технологии очистки воды
- системы управления и электронное оборудование (видеорегистраторы)
- архитектурное проектирование (проект перепланировки и реконструкции помещений отеля)
- геофизика (предварительные изыскания по проекту прокладки подводного кабеля)
- подъемно-транспортное оборудование (автомобильные подъемники)
- насосное оборудование и трубопроводная арматура
- контрольно-измерительное оборудование АЭС
- электротехническое оборудование (перевод с английского стандарты MIL, CFR; силовые трансформаторы (производства ФРГ)
- оборудование для производства обуви (швейные машины, прессы)
- спасательные средства и устройства судов (согласно МЕЖДУНАРОДНОГО КОДЕКСА ПО СПАСАТЕЛЬНЫМ СРЕДСТВАМ)
- производство пластмасс
- ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЕ (ЛИЦЕНЗИОННЫЕ СОГЛАШЕНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ)
- буровой инструмент
- производство бетона (статьи для издательств)
- модернизация железнодорожных депо
- гидроэнергетика (перевод статей на английский, для публикации в иностранных журналах)
- гидротехника (перевод статей с английского, публикации в иностранных журналах)
- оптика (перевод статей с английского, публикации в иностранных журналах; детекторы излучения)
- акустика (реферат к статье, на английский)

Группа деловой документации оперативно выполняла заказы по переводу:

- писем,
- договоров
- уставных документов

Выполнены переводы текстов для сайтов.

Завершены сложные проекты по переводу с немецкого (статьи о производстве бетона) и на французский (строительная документация).

Продолжаем сотрудничество в области устного последовательный перевода -- переговоры по поставке оборудования (английский-русский, немецкий-русский языки).